

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Австрийской Республики о культурном сотрудничестве

Постановление · № 1244 · от 24.10.1998 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 24 октября 1998 г. N 1244

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Австрийской Республики о культурном сотрудничестве

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Министерством иностранных дел Российской Федерации согласованный с заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Австрийской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Австрийской Республики о культурном сотрудничестве (прилагается). Поручить Министерству иностранных дел Российской Федерации провести переговоры с Австрийской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации Е.Примаков

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации и Правительством Австрийской Республики о культурном сотрудничестве

Правительство Российской Федерации и Правительство Австрийской Республики, именуемые в дальнейшем Сторонами,

руководствуясь стремлением к укреплению отношений между двумя странами и углублению взаимопонимания между ними,

убежденные в том, что культурные связи во всех сферах, включая науку и образование, отвечают коренным интересам народов обеих стран, способствуют дальнейшему развитию добрососедства, партнерства и сотрудничества и содействуют осознанию европейской культурной общности и созданию общего и открытого культурного пространства в Европе,

принимая во внимание исторический вклад народов обеих стран в общее культурное наследие Европы и сознавая, что забота о культурных ценностях и их сохранение являются приоритетными задачами,

желая расширить культурные связи между народами двух стран, а также их сотрудничество в области образования и науки,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны стремятся содействовать взаимному распространению информации о культуре своих стран.

Они поддерживают государственные, общественные и другие инициативы, направленные на дальнейшее развитие широкого культурного сотрудничества и партнерства на всех уровнях.

Статья 2

Стороны с целью развития сотрудничества в области культуры будут в рамках своих возможностей поощрять:

гастроли театральных, музыкальных и других художественных коллективов и исполнителей;
прямые обмены между театрами, музеями, художественными коллективами и иными учреждениями культуры;
проведение выставок;
взаимные поездки представителей различных областей культуры для развития сотрудничества и обмена опытом;
обмен информацией о фестивалях, конкурсах, конференциях и других мероприятиях, проводимых в обеих странах;
осуществление контактов, обмен специалистами, а также материалами в области библиотечного дела;
развитие сотрудничества в области книгоиздательского дела;
деятельность, связанную с осуществлением переводов произведений художественной, научной и специальной литературы;
расширение прямых контактов и обменов специалистами в области кинематографии обеих стран;
развитие сотрудничества в области народного творчества;
расширение прямых контактов между радио- и телевизионными компаниями и развитие связей в области печати;
взаимодействие в области сохранения и реставрации культурных ценностей.

Статья 3

Стороны поощряют сотрудничество между Российской академией наук и Австрийской академией наук.

Статья 4

1. Стороны поощряют сотрудничество в области науки и научных исследований между научными учреждениями, а также университетами и другими высшими учебными заведениями обеих стран.
2. Стороны поддерживают взаимные обмены научно-педагогическими кадрами университетов, других высших учебных заведений для осуществления преподавательской деятельности, а также для проведения научных исследований.
3. В пределах своих финансовых возможностей и на основе взаимности Стороны предоставляют студентам, аспирантам и научно-педагогическим работникам другой страны стипендии для учебы, повышения квалификации, а также могут осуществлять финансирование научных исследований в университетах и других высших учебных заведениях.
4. Стороны предоставляют студентам государства другой Стороны, направляемым в рамках программ сотрудничества и обменов в соответствии с пунктом 2 статьи 17 настоящего Соглашения, такие же условия оплаты за обучение, как и гражданам своих государств.

Статья 5

Стороны поддерживают в рамках своих возможностей сотрудничество в области общего и профессионального образования путем:

обмена специалистами, а также информационными материалами, документами и специальной литературой;
направления специалистов в области образования, находящихся на государственной службе, в образовательные учреждения высшего педагогического образования, деятельность которых полностью или преимущественно финансируется государством, для изучения опыта подготовки педагогических кадров;
содействия повышению квалификации преподавателей;
направления преподавателей соответственно русского и немецкого языков в образовательные учреждения другой страны;

поощрения партнерских связей между школами и другими образовательными учреждениями; взаимодействия в разработке учебников; обменов учебными пособиями и учебными планами.

Стороны поддерживают двусторонние и многосторонние мероприятия в указанных областях, проводимые на региональном и местном уровнях.

Статья 6

Стороны изучат предпосылки взаимного признания документов и квалификаций в области образования.

Статья 7

Стороны поддерживают сотрудничество в области дополнительного образования путем: обмена специалистами;

повышения квалификации и переподготовки кадров;

обмена документами и информационными материалами согласно законодательству государств Сторон.

Статья 8

Стороны поощряют контакты между архивами обеих стран путем обмена специалистами, информационными материалами, копиями архивных документов, а также другие формы сотрудничества. Они способствуют использованию архивных документов в научных целях, обеспечивая при этом максимально возможную свободу доступа к этим материалам в соответствии с законодательством государств Сторон.

Статья 9

Стороны поощряют сотрудничество между соответствующими государственными органами с целью предотвращения и пресечения незаконного перемещения культурных ценностей.

Статья 10

Стороны поощряют сотрудничество в сфере охраны авторского и смежных прав в соответствии с внутренним законодательством и международными обязательствами двух государств.

Статья 11

Стороны способствуют развитию связей между молодежью обеих стран, сотрудничеству между учреждениями, занимающимися проблемами молодежи, специалистами в области работы с молодежью, а также прямым контактам между молодежными организациями и действующими в этой сфере неправительственными организациями.

Статья 12

Стороны содействуют развитию сотрудничества в области физической культуры и спорта, поощряют прямые контакты между спортивными организациями обоих государств.

Статья 13

Стороны поддерживают развитие сотрудничества в области туризма как важного средства взаимного ознакомления с культурными ценностями каждой из двух стран.

Статья 14

Стороны поощряют прямые контакты между общественными организациями и объединениями, а также их сотрудничество в проведении мероприятий, служащих целям настоящего Соглашения.

Статья 15

Стороны поощряют деятельность Российского центра науки и культуры в г. Вене, являющегося культурным центром при Посольстве Российской Федерации в Австрии и работающего под руководством Российского центра международного научного и культурного сотрудничества при Правительстве Российской Федерации, и деятельность отдела культуры Посольства Австрии в г. Москве, отвечающую целям настоящего Соглашения.

Статья 16

1. Стороны в рамках действующего в их странах законодательства и на основе взаимности будут

создавать благоприятные условия для работы специалистов, направляемых Сторонами в целях реализации настоящего Соглашения, путем содействия:

в установлении контактов по вопросам культурного сотрудничества с учреждениями, организациями и частными лицами страны пребывания;

в оформлении им, а также при необходимости членам их семей виз без взимания соответствующих сборов;

в регистрации автомобилей, ввозимых ими на время пребывания в стране.

2. Налогообложение заработной платы и иных вознаграждений специалистов, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи, осуществляется в соответствии с действующими между Сторонами договоренностями об избежании двойного налогообложения доходов и имущества, а также согласно законодательству государств Сторон.

Статья 17

1. Для выполнения настоящего Соглашения Стороны создадут смешанную комиссию, которая будет созываться поочередно в Российской Федерации и Австрийской Республике не реже одного раза в 3 года.

2. Смешанная комиссия разрабатывает и принимает программы сотрудничества и обменов, включая организационные и финансовые условия их реализации. Она подводит итоги сотрудничества в рамках настоящего Соглашения и вырабатывает рекомендации по приоритетам дальнейшего культурного сотрудничества.

3. В целях реализации настоящего Соглашения соответствующие учреждения Российской Федерации и федеральные министерства Австрийской Республики в пределах своей компетенции могут заключать отдельные соглашения о сотрудничестве.

Статья 18

1. Настоящее Соглашение вступает в силу в первый день месяца, следующего за месяцем, в течение которого Стороны уведомят друг друга в письменной форме по дипломатическим каналам о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. С даты вступления в силу настоящего Соглашения в отношениях между Российской Федерацией и Австрийской Республикой прекращает действие Соглашение о культурном и научном сотрудничестве между Союзом Советских Социалистических Республик и Австрийской Республикой от 22 марта 1968 года.

Статья 19

Настоящее Соглашение будет действовать в течение 5 лет и будет автоматически продлеваться на последующие 5-летние сроки, если ни одна из Сторон не позднее чем за 6 месяцев до истечения соответствующего срока действия не заявит в письменной форме по дипломатическим каналам другой Стороне о своем желании прекратить его действие.

Совершено в 1998 года в двух экземплярах, каждый на русском и немецком языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство

Российской Федерации Австрийской Республики